

CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL PARA EL SOFTWARE COPA-DATA

Lea atentamente el siguiente texto. Contiene derechos y obligaciones importantes para el uso del software proporcionado.

El presente Contrato de Licencia de Usuario Final (CLUF) con todos sus términos y condiciones asociados (en lo sucesivo denominado el "contrato") se celebra entre usted e Ing. Punzenberger COPA-DATA GmbH, Karolingerstraße 7b, 5020 Salzburgo, Austria, inscrita en el Registro Mercantil austriaco con el número 56922i (en lo sucesivo, "COPA-DATA"). El contrato regula las condiciones de uso del producto de software COPA-DATA adjunto, que incluye los medios asociados, los materiales impresos y la documentación en formato electrónico (en lo sucesivo denominados el "producto de software"). El contrato se aplica a todas las actualizaciones de software, componentes adicionales, servicios web o adiciones que COPA-DATA pueda proporcionarle o poner a su disposición después de que usted haya recibido su copia original del producto de software, en la medida en que no se proporcione un contrato de licencia separado o condiciones de uso separadas. Al aceptar este contrato, instalar o utilizar el producto de software, acepta los siguientes términos y condiciones. Si no está de acuerdo con el contenido de este contrato, no tendrá derecho a instalar, acceder ni utilizar el producto de software, ni tampoco a utilizarlo en su totalidad ni partes del mismo. Tenga en cuenta que este software también puede permitir el acceso online a aplicaciones, servicios en la nube o productos y servicios similares, y que el uso de estas aplicaciones puede estar sujeto a normativas o términos y condiciones independientes que pueden requerir su consentimiento.

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA LICENCIA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE

Este producto de software y sus correspondientes actualizaciones, complementos, servicios web y/o suplementos están protegidos por copyright y otras leyes o tratados de propiedad intelectual. El producto de software únicamente se licencia, no se vende.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA

- ▶ **Concesión general de licencia para la instalación y uso del producto de software:** El uso del software bajo esta licencia está limitado al uso en un único sistema de hardware físico o virtual o en un único dispositivo electrónico digital o analógico capaz de ejecutar el producto de software ("dispositivo"). La licencia del producto de software no se puede compartir.
- ▶ **Licencias alternativas a través del funcionamiento del servidor de acceso remoto:** Si ha adquirido una licencia para el funcionamiento del servidor de acceso remoto, tiene

derecho a instalar una única copia del producto de software en un servidor de acceso remoto y acceder a él desde su red operativa interna a través de clientes. En este caso de uso, cada cliente individual necesita su propia licencia, la cual no se puede compartir.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

- ▶ **Software como versión demo:** Puede utilizar la versión demo (versión de evaluación) del software durante el periodo de tiempo concedido en un dispositivo individual. El periodo de tiempo se puede encontrar en la versión demo y normalmente se muestra al iniciar el programa o en el menú, en Términos y Condiciones de Licencia.

Una vez transcurrido este periodo, su derecho de uso expira y la versión demo ya no se podrá utilizar.

La versión demo sirve únicamente para evaluar el producto. Quedan excluidos el uso comercial de la versión demo y su uso en un entorno de producción. No se concede licencia con la versión demo. En caso de infracción de los términos y condiciones de este contrato, el derecho a utilizar la versión demo podrá retirarse en cualquier momento.

- ▶ **Software como edición académica:** Si el software está marcado como "Edición Académica" o "AE", solo podrá utilizar el producto de software como "usuario autorizado de una institución educativa reconocida"; de lo contrario, no podrá hacer uso de él. Para determinar si usted es un usuario autorizado de una institución educativa reconocida, envíe su solicitud a Ing. Punzenberger COPA-DATA GmbH, 5020 Salzburg, Austria (office@copadata.com), o a una oficina o representante de COPA-DATA en su país.
- ▶ **Software como sistema de aseguramiento de la calidad ("Q-System") o "T-System" (sistema de pruebas):** Si el software está etiquetado como "Q-System" o "T-System", se excluye su uso en un entorno de producción. Estos sistemas solo se utilizan para probar de forma iterativa nuevos desarrollos en el entorno de software y del sistema, así como para garantizar la calidad de forma exploratoria.
- ▶ **Software como suscripción:** Si el producto de software se adquirió como suscripción o como licencia de duración limitada, el derecho a utilizarlo expira al final del último día del periodo de suscripción o de uso. Estas licencias caducadas pueden renovarse en cualquier momento y reactivarse después de haberse interrumpido.
- ▶ **Software como suscripción a Engineering Studio:** Si el producto de software ha sido adquirido como suscripción a Engineering Studio, está prohibido usarlo en un sistema real y su uso está restringido únicamente a fines de desarrollo. Asimismo, se aplican los términos y condiciones del "software como suscripción".

- ▶ **Activación obligatoria:** En determinados casos, el uso continuado del producto de software está vinculado a su activación, que puede ser obligatoria después de varios inicios del producto. Para activarlo, siga las instrucciones de la secuencia de inicio del producto de software.
- ▶ **Conservación de los derechos del producto de software:** COPA-DATA es titular de todos los derechos de copyright y derechos de uso similares, en particular derechos de explotación, derechos sobre bases de datos, derechos de autor accesorios o cualesquiera otros derechos exclusivos otorgados por la Directiva 98/84/CE (Directiva sobre acceso condicional, DOUE L 320/1998, 54) y ejerce plenamente estos derechos para el software COPA-DATA asignado a los clientes.

Queda expresamente prohibido copiar o reproducir, proporcionar, distribuir, revisar o transferir la totalidad o parte del producto de software. Cualquier forma de uso comercial y transferencia a terceros –incluso en partes o en forma revisada– solo se permiten con la autorización expresa de COPA-DATA bajo las condiciones de este CLUF. El cliente está obligado a informar inmediatamente por escrito a COPA-DATA sobre cualquier acceso no autorizado al producto de software por parte de terceros y viceversa, a informar a terceros sobre los derechos de COPA-DATA.

- ▶ **Protección anticopia:** Queda prohibida la realización de copias no autorizadas del producto de software. Para evitar la producción de copias no autorizadas, el producto de software puede contar con protección anticopia. Eludir la protección anticopia del producto de software constituye una infracción legal que será denunciada por COPA-DATA.
- ▶ **Programas y código de terceros:** El producto de software puede contener programas o código de terceros, que COPA-DATA licencia, si es necesario, de forma periódica. Este aviso es solo para su información y no restringe en modo alguno la licencia concedida.
- ▶ **Limitaciones en cuanto a ingeniería inversa, descompilación y desensamblaje:** A menos que la ley lo permita dentro de un marco específico en una ubicación concreta, queda prohibida la ingeniería inversa, la descompilación y el desensamblaje del producto de software, así como cualquier intento de llevar a cabo estas prácticas. Si este tipo de intervención está permitida en su país, el resultado no podrá utilizarse en ningún caso para acceder a datos, redes, servicios o cuentas, ni para causar daños a COPA-DATA o a terceros.
- ▶ **Separación de componentes:** El producto de software se licencia como un producto unificado. Queda prohibida la separación de sus componentes para su uso en más de un dispositivo, a menos que COPA-DATA lo apruebe excepcionalmente por escrito.

- ▶ **Marcas comerciales:** El presente contrato no otorga ningún derecho sobre las marcas comerciales o los derechos de propiedad intelectual de COPA-DATA que no estén cubiertos por la licencia adquirida.
- ▶ **Alquiler, leasing, alojamiento comercial:** El alquiler, leasing y el préstamo del producto de software están prohibidos, así como el préstamo de servicios de alojamiento comercial.
- ▶ **Transferencia del software:** Solo el primer licenciataria del producto de software tiene derecho a transferirlo junto con los derechos y obligaciones de este contrato, una vez y de forma permanente, pero solo directamente a un usuario final. Dicha transferencia debe incluir el producto de software completo (incluidos todos los componentes, medios y materiales impresos, todas las actualizaciones, así como el presente contrato y todo su contenido y, si procede, el Certificado de Autenticidad). La transferencia no podrá efectuarse a título de comisión ni en forma de cualquier otra transferencia indirecta. El destinatario de dicha transferencia única deberá comprometerse a cumplir los términos y condiciones del presente contrato y a no volver a transferir el producto de software. No están permitidas las transferencias posteriores ni la transferencia de productos de suscripción.
- ▶ **Rescisión:** Además de otros derechos de rescisión legales o acordados, COPA-DATA tiene derecho a rescindir el contrato sin previo aviso en caso de incumplimiento de uno o más términos y condiciones del presente contrato. En caso de rescisión, deberá devolver, eliminar o, si esto no es posible o COPA-DATA lo solicita, destruir todas las copias del producto de software y todos sus componentes.
- ▶ **Contenido para terceros:** COPA-DATA no asume responsabilidad alguna por los contenidos de terceros que no estén incluidos en el producto de software, pero a los que sea posible acceder utilizando el producto de software.

3. ACTUALIZACIONES

Si el producto de software está marcado como actualización, deberá disponer de la licencia correspondiente para un producto que COPA-DATA haya designado como adecuado para una actualización a fin de poder utilizarla. Un producto de software designado como actualización sustituye o complementa el producto inicial. Los productos a los que se ha aplicado una actualización están sujetos a los términos y condiciones de este contrato. Si el producto de software es una actualización de un componente de un paquete de programas de software para el que usted ha adquirido una licencia como producto unificado, el producto de software solo podrá utilizarse como parte de este paquete de productos unificado. No se permite el uso por separado, por ejemplo, en varios dispositivos.

- **Actualizaciones/mejoras de software de terceros:** La actualización o mejora del software distinto del designado como apto para la actualización con código o software COPA-DATA no otorga una licencia sobre el software original ni lo convierte en un producto de software.

4. DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

COPA-DATA o sus proveedores son titulares de los derechos de propiedad y de propiedad intelectual del producto de software y de sus copias, así como de todo su contenido, como marcas comerciales, logotipos, imágenes, fotografías, animaciones, vídeo, audio, música, texto, "applets" y material impreso adjunto. Para los derechos de propiedad intelectual de terceros y los derechos de propiedad a los que se puede acceder utilizando el producto de software, se aplican las normativas del titular de los derechos, sobre los que deberá informarse. El presente contrato no le otorga ningún derecho a utilizar los derechos de propiedad intelectual establecidos en esta sección para fines distintos del uso del producto de software. Los materiales impresos que acompañan al producto de software no pueden copiarse. Si la documentación adjunta solo está disponible en formato electrónico, puede imprimir una copia de esta documentación electrónica.

5. COPIA DE SEGURIDAD

Tras la instalación de una (1) copia del producto de software de conformidad con el presente contrato, solo podrá almacenar el medio original en el que se suministró el producto de software de COPA-DATA con fines de copia de seguridad o archivo. Si los medios originales son necesarios para utilizar el producto de software en el dispositivo, tiene derecho a realizar una (1) copia del producto de software solo con fines de copia de seguridad o archivo. No tiene derecho a hacer otras copias del producto de software ni del material impreso adjunto al producto de Software, a menos que COPA-DATA lo autorice.

6. RENUNCIA DE REPRESENTACIÓN Y GARANTÍA

El producto de software y los servicios de asistencia prestados se proporcionan, en la medida permitida por la ley, a riesgo del comprador y sin pretensión de ausencia de defectos. Usted puede tener derecho a una reclamación de garantía en virtud de las siguientes disposiciones:

La garantía otorgada en esta sección es asumida por COPA-DATA como fabricante del producto de software. La garantía legal o las reclamaciones de responsabilidad a su distribuidor, a las que tiene derecho, no se sustituyen ni limitan como resultado de esto.

En la medida prevista por la ley, estos derechos legales se suman a la garantía concedida en el presente documento.

La garantía del fabricante sustituye a todas las demás garantías explícitas (si procede) que se proporcionen con la documentación o el producto de software. Queda excluida cualquier reclamación de representación o garantía que se desvíe de las disposiciones establecidas en el presente contrato, ya sea expresa, implícita o legal, incluida cualquier reclamación de comerciabilidad, idoneidad para un fin determinado, exactitud o exhaustividad de las respuestas, resultados, esfuerzo profesional, ausencia de malware o prestación de servicios de asistencia. También quedan excluidas las reclamaciones de propiedad, uso no perjudicado, propiedad no perjudicada, exactitud de la descripción o no vulneración de los derechos de terceros en relación con el producto de software.

- ▶ **Garantía del fabricante:** El producto de software ha sido y es desarrollado y ofrecido con fines generales. Estos fines no tienen por qué coincidir con los del usuario. COPA-DATA garantiza que el producto de software funcione fundamentalmente de acuerdo con los materiales impresos adjuntos o transmitidos electrónicamente durante un periodo de 90 (noventa) días a partir de la fecha de entrega o descarga.
- ▶ **Reclamaciones del cliente:** En caso de que el producto de software no se corresponda con esta garantía, COPA-DATA, en función de sus deseos, (a) reparará o sustituirá el producto de software o (b) le reembolsará el precio de compra que haya abonado. Esta garantía no se aplicará si el fallo del producto de software es atribuible a un accidente, uso indebido o aplicación incorrecta. Para cada producto de software de sustitución, COPA-DATA asumirá únicamente una garantía por el resto del periodo de garantía original, o por 30 días, el periodo que sea más largo. COPA-DATA no se hace responsable de ninguna pérdida o daño que usted podría haber evitado mediante métodos razonables, como hacer copias de seguridad de los datos con regularidad. En caso de reclamación de garantía, deberá presentarse una prueba de compra, normalmente en forma de factura fechada. COPA-DATA presta gratuitamente los servicios previstos en esta garantía. Los costes de envío del producto de software y el riesgo asociado no son asumidos por COPA-DATA.

7. SERVICIOS DE ASISTENCIA

Si el producto no ha excedido su ciclo de vida (ver zenon "Service Engine Release & Support Cycle" en <https://www.copadata.com/en/support-services/product-life-cycle-and-support/>), COPA-DATA ofrece asistencia básica ("Servicios de asistencia") en virtud de este contrato de licencia durante dos años a partir de la fecha de compra del producto. En este contexto, es responsabilidad de COPA-DATA analizar y responder a la solicitud presentada. Los clientes no tienen derecho a que se dé prioridad a la solicitud de servicio que han presentado. Si los clientes desean un tratamiento prioritario, deberán suscribir un acuerdo aparte para los servicios de asistencia premium. Si le interesa esta opción, póngase en contacto con nosotros a través de sales@copadata.com.

Si ha suscrito un contrato COPA-DATA para servicios de asistencia premium, prevalecerán las disposiciones del contrato de asistencia premium.

Los técnicos de servicio de COPA-DATA harán todo lo posible, siempre que sea económicamente justificable para el objetivo deseado, para solucionar el problema. No existe ningún derecho legal a la solución del problema planteado, a menos que este derecho esté cubierto por una garantía concedida. Cualquier código de software adicional proporcionado como parte de los servicios de asistencia se considera parte del producto de software y está sujeto a las disposiciones del presente contrato.

Todos los servicios de asistencia prestados por COPA-DATA en virtud del presente contrato están sujetos a los términos y condiciones relevantes contenidos en los programas de análisis o en la documentación (p. ej., <https://onlinehelp.copadata.com>), ya estén disponibles en formato "online" o a través de otros medios.

Usted reconoce y consiente que COPA-DATA tenga derecho a utilizar todos los datos técnicos que usted proporcione a COPA-DATA como parte de los servicios de asistencia con fines comerciales, incluidos la asistencia y el desarrollo de productos. COPA-DATA se compromete a recopilar y utilizar dichos datos técnicos exclusivamente de forma anónima o sin datos personales.

Para los servicios de asistencia, los términos y condiciones de este contrato prevalecen sobre cualquier disposición legal, a menos que esta sea obligatoria.

8. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD Y EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENCIALES, INCIDENTALES Y OTROS DAÑOS

COPA-DATA es responsable en caso de dolo, negligencia grave, en caso de lesión o muerte y en caso de reclamaciones conforme a la legislación en materia de responsabilidad de productos. Además, queda excluida cualquier responsabilidad por parte de COPA-DATA, salvo que las disposiciones legales obligatorias lo impidan. En la medida permitida por la ley, ni COPA-DATA ni sus proveedores asumirán responsabilidad alguna por daños especiales, incidentales, indirectos o consecuenciales. En particular, no se asumirá responsabilidad alguna por daños y perjuicios por lucro cesante, pérdida de información, interrupción de la actividad empresarial, lesiones, pérdida de privacidad, pérdida de reputación, incumplimiento de obligaciones (incluidas las obligaciones de buena fe o de diligencia), negligencia, pérdidas económicas ni otros daños y perjuicios derivados del uso del producto de software, ni del hecho de que no pueda utilizarse, ni tampoco de la prestación de servicios de asistencia, ni del hecho de que estos no se presten, ni de daños y perjuicios derivados de cualquier otra forma de las disposiciones del presente contrato, o relacionados con él de cualquier otro modo. Esto se aplica incluso en caso de culpa,

responsabilidad extracontractual (incluida la negligencia), responsabilidad objetiva, incumplimiento de contrato o en caso de representaciones, e incluso en los casos en que la posibilidad de tales daños se haya señalado de antemano.

Sin perjuicio de los daños que usted pueda sufrir por cualquier motivo (incluidos, entre otros, todos los daños mencionados anteriormente y todos los daños directos o generales), la responsabilidad total de COPA-DATA y sus proveedores en virtud de cualquier disposición del presente contrato se limitará al importe realmente abonado por usted por el producto de software o a 5,00 €, la cantidad que sea mayor. Esta restricción no se aplica a las reclamaciones de reparación o sustitución que COPA-DATA conceda sobre la base de reclamaciones de garantía.

En la medida en que una restricción conforme a los párrafos anteriores de esta sección no esté permitida por las disposiciones legales del país de compra, se sustituirá por la cláusula siguiente: "COPA-DATA es responsable en caso de dolo, negligencia grave, en caso de lesión o muerte y en caso de reclamaciones conforme a la legislación en materia de responsabilidad de productos de acuerdo con las disposiciones legales. COPA-DATA no asume ninguna otra responsabilidad. Esto se aplica a todas las circunstancias de responsabilidad, incluida la actividad no autorizada".

9. MICROSOFT SQL SERVER STANDARD

Para utilizar Microsoft SQL Server Standard se requiere la correspondiente licencia de Microsoft. Para este producto, solo se aplican las condiciones de licencia de Microsoft. Si una licencia para Microsoft SQL Server Standard forma parte del producto adquirido, en el certificado de licencia se indicará el número y tipo de licencias. En caso necesario, pueden adquirirse licencias adicionales a través de Microsoft o de un distribuidor de Microsoft.

Las licencias de Microsoft SQL Server Standard proporcionadas con los productos de software COPA-DATA solo pueden utilizarse en combinación con los productos de software COPA-DATA.

Los términos exactos de la licencia de Microsoft SQL Server se pueden encontrar en el siguiente documento en el directorio raíz de la ISO o en la carpeta de instalación:
EULA_Microsoft_SQL_Server_2022_EN.rtf

10. COMPONENTES DE CÓDIGO ABIERTO

Este contrato no se aplica a los componentes de código abierto incluidos en el software. Para conocer las condiciones de licencia de dichos componentes, consulte la documentación del producto en la sección Software de código abierto.

11. PROTECCIÓN DE DATOS

El producto de software, sus aplicaciones y los servicios de asistencia prestados cumplen siempre la normativa legal de protección de datos personales, como el RGPD. Por el presente documento, usted acepta la política de privacidad de COPA-DATA <https://www.copadata.com/en/general-data-privacy-policy/> y está de acuerdo con la recopilación ocasional de datos personales en el contexto de la concesión de la licencia, por ejemplo, para fines de asistencia, resolución de problemas o desarrollo posterior del producto de software.

12. CONTRATO COMPLETO

Este contrato (incluidos todos los ajustes y adiciones al mismo que se incluyen con el producto de software) constituye el acuerdo completo entre usted y COPA-DATA en relación con el producto de software y (si se proporcionan) los servicios de asistencia. Sustituye a todos los contratos, propuestas y garantías anteriores o actuales, orales o escritos, en relación con el producto de software o cualquier otro punto de este contrato. En la medida en que los términos y condiciones individuales de una directriz de COPA-DATA o de un programa de servicios de asistencia de COPA-DATA contradigan los términos y condiciones del presente contrato, prevalecerán los términos y condiciones del presente contrato, mientras que, en caso de divergencias, tendrán prioridad los contratos individuales.

En caso de que alguna de las condiciones anteriores no sea válida, la parte no afectada del presente contrato seguirá siendo válida.

13. LEGISLACIÓN APLICABLE Y JURISDICCIÓN

Salvo acuerdo de lo contrario, se aplicará la legislación austriaca, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías y los principios sobre conflictos de leyes en los contratos internacionales. El lugar de jurisdicción es Salzburgo, Austria.

Datos de contacto:

Ing. Punzenberger COPA-DATA GmbH
Karolingerstraße 7b
A-5020 Salzburgo
Austria

N.º de registro mercantil: FN 56922i
Tel.: +43 / 662 / 43 10 02 – 0
Fax: +43 / 662 / 43 10 02 – 33

E-mail: sales@copadata.com

Página web: www.copadata.com